HL-Q168

ОДНГІЕΣ ХРНΣЕΩΣ / ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE / INSTRUCTION FOR USE

Προσοχή:
Μην γέρνεις το όπλο προς τα πίσω ενώ λειτουργεί
Να το βγάζεις από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται
Να χρησιμοποιήσεις μόνο ειδική κόλλα για τέτοια χρήση
Μην χρησιμοποιήσεις υγρό ή άλλου είδους κόλλες
Κράτησε το μακριά από τα παιδιά
*Η συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα καθώς και παιδιά με μειωμένη φυσική ή διανοητική ή αισθητήρια ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης . Θα πρέπει να υπάρχει επίβλεψη στο παιδί ώστε να μην χρησιμοποιήσει ποτέ το προϊόν.Δεν είναι παιχνίδι.
Αν υπάρχει σημείο με καταστραμμένο καλώδιο θα πρέπει άμεσα να επισκευαστεί από ειδικό ηλεκτρολόγο και να μην χρησιμοποιηθεί έως ότου επισκευαστεί.
Να προσέχεις όταν χρησιμοποιείς το προϊόν σε σημεία όπου είναι εύφλεκτα.
Τοποθέτησε την συσκευή σε ένα σημείο σταθερό μετά την χρήση.
Περίμενε να κρυωσει πριν το αποθηκεύσεις.
Μην αφήνεις την συσκευή αφύλακτη ενώ έχεις το διακόπτη στη θέση ΟΝ.Ποτέ δεν θα πρέπει να κρυώνετε την κόλλα ρίχνοντας της νερό.
Θα πρέπει πάντοτε να αφήνετε την κόλλα να κρυώνει από μόνη της.

BG - Внимание:
Не навеждайте пистолета когато е включен.
Изключете го от контакта, когато не го използвайте.
Използвайте пръчки лепило, които са предназначени за пистолети за лепене. Не използвайте течности или лепенки.
ПАЗЕТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДОСТЪП НА ДЕЦА.
*Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с понижени физически, сензорни и умствени способности или липса на опит и познания, освен ако са инструктирани за употребата на уреда от лице отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да бъдете сигурни, че не си играят с уреда. Ако кабелът се повреди, трябва да бъде заменен от производителя или квалифицирано лице, за да избегнете всякаква опасност. Да се използва с повишено внимание на места със запалими материали. Сложете пистолета на стойката, за да истине преди да го приберете. Не оставяйте пистолета без ·наблюдение когато е включен.За да истине лепилото не трябва да го поливате с вода. Оставете го да истине от само себе си

RO - Avertisment:
Nu întoarceţi pistolul în spate în timpul utilizării.
Deconectaţi cablul dacă nu este utilizat.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
*Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale diminuate, sau persoane fără experienţă sau cunoştinţe, numai în cazul în care au beneficiat prin intermediul unei persoane răspunzătoare pentru siguranţa lor, de o supraveghere sau de instrucţiuni prealabile în ceea ce priveşte utilizarea aparatului. Este recomandat să supravegheaţi copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. În cazul în care cablul de alimentare este defect, trebuie înlocuit de producător, agent de serviciu sau de un centru de reparaţii autorizat, pentru a evita orice pericol. Aveţi grijă în timp ce folosiţi aparatul în spaţii unde se găsesc meteriale combustibile. Puneţi aparatul pe suport după utilizare şi lăsaţi să se răcească înainte de depozitare. Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat dacă este pornit. Nu răciţi adezivul prin stropire cu apă. Întotdeauna lăsaţi aparatul să se răcească natural.

GB - Warning:
Do not tilt gun back ward when in use
Unplug cord when not in use
Use only glue guns don to use liquid or paste adhesives
Keep out of reach of children
*This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.Be careful when using the appliance in places where there are combustible materials. Place the appliance on its stand after use and allow it to cool down before storage; Do not leave the appliance unattended when it is switched on.Never cool the adhesive by pouring water on it. Always allow it to cool down naturally.

АКОЛОУΘΗΣΕ ΤΙΣ ΠΙΟ ΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ:

СЛЕДВАЙТЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗПРОБЛЕМНА УПОТРЕБА:

URMĂRITI ACESTE INSTRUCTIUNI PENTRU UTILIZARE FĂRĂ PROBLEME:

FOLLOW THESE EASY DIRECTIONS FOR TROUBLE FREE OPERATION:

1 *ΒΗΜΑ / СТЪПКА / PASUL /STEP*

•Βάλε την κόλλα στην ειδική υποδοχή στο πίσω μέρος του όπλου.
•Сложете пръчката лепило в дупката на гърба на пистолета.
•Introduceţi batonul cu adeziv prin tunelul din spatele pistolului.
•Insert glue stick through tunnel at back of gun.

2 *ΒΗΜΑ / СТЪПКА / PASUL /STEP*

• Βάλε το καλώδιο είτε σε 110 είτε σε 230 volt παροχή ρεύματος.
• Включете щепсела в електрически контакт с напрежение 110 или 230 волт.
•Conectaţi cablul la o priză electrică de 110 sau 230 volt.
• Plug cord into either a 110 or 230 volt electrical outlet.

3 *ΒΗΜΑ / СТЪПКА / PASUL /STEP*

• Βάλε την άκρη του όπλου στη μεταλλική βάση και τοποθέτησε ένα κομμάτι χαρτόνι κάτω από την μύτη Περίμενε 8 λεπτά ώστε να μαλακώσει καλά η κόλλα.ΠΡΟΣΟΧΗ ΜΗΝ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ ΤΟ ΟΠΛΟ ΠΡΙΝ Η ΚΟΛΛΑ ΕΧΕΙ ΜΑΛΑΚΩΣΕΙ ΕΝΤΕΛΩΣ

• Сложете пистолета на металната стойка и сложете парче картон под дулото. Изчакайте 8 минути, за да омекне лепилото. ВНИМАНИЕ: НЕ ПРЕМЕСТВАЙТЕ ПИСТОЛЕТА, АКО ЛЕПИЛОТО НЕ Е НАПЪЛНО ОМЕКНАЛО.

• Îndreptaţi pistolul pe suportul metalic şi puneţi o bucată de carton sub vârf. Asteptaţi 8 minute pentru a permite adezivului să devină moale. ATENŢIE: NU MIŞCAŢI PISTOLUL ÎNAINTE CA ADEZIVUL SĂ DEVINĂ COMPLET MOALE.

• Tip gun forward on metal stand and place a piece of cardboard under the nozzle. Wait 8 minutes to allow glue to soften. CAUTION: DO NOT MOVE GUN BEFORE GLUE HAS COMPLETELY SOFTENED.

4 *ΒΗΜΑ / СТЪПКА / PASUL /STEP*

• Ακούμπησε τη μύτη σε οποιαδήποτε καθαρή επιφάνεια θέλεις να κολλήσεις. Πίεσε τη σκανδάλη ώστε να τρέξει η κόλλα. Πίεσε τις επιφάνειες για 90 δευτερόλεπτα περίπου για να ολοκληρώσεις την κόλληση.

• Приближете дулото до повърхността, която ще лепите. Тя трябва да е суха и чиста. Отпуснете спусъка, за да спрете притока на лепило. Приложете натиск за около 90 секунди, за да се залепи натълно.

• Atingeţi cu vârful o suprafaţă curată şi uscată pe care doriţi să o lipiţi. Eliberaţi butonul pentru a opri fluxul adezivului. Aplicaţi presiune timp de 90 secunde pentru aderare completă.

• Touch nozzle to any clean dry surface you wish to bond. Release trigger to stop flow of glue. Apply pressure approximately 90 seconds for complete bonding.

CE

ΠΡΟΣΟΧΗ: *ΜΗΝ ΑΓΓΙΞΕΙΣ ΤΗΝ ΜΥΤΗ Ή ΤΗΝ ΛΙΩΜΕΝΗ ΚΟΛΑ. Η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟΥΣ 200 C.*
ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 30 ΛΕΠΤΑ.

ВНИМАНИЕ: *НЕ ДОКОСВАЙТЕ ДУЛОТО ИЛИ РАЗТОПЕНОТО ЛЕПИЛО. РАБОТНАТА ТЕМПЕРАТУРА Е 200°C.*
НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПИСТОЛЕТА ЗА ПОВЕЧЕ ОТ 30 МИНУТИ.

ATENȚIE: *NU ATINGEȚI VÂRFUL SAU ADEZIVUL TOPIT. TEMPERATURA AJUNGE LA 200oC. PRODUSUL NU TREBUIE UTILIZAT MAI MULT DE 30 DE MINUTE.*

CAUTION: *DO NOT TOUCH THE NOZZLES OR THE MELT GLUE. THE TEMPERATURE IS AT 200oC. YOU SHOULD NOT USE THE PRODUCT FOR MORE THAN 30 MINUTES.*

• ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 30 ΛΕΠΤΑ.
• ΝΑ ΤΟ ΒΓΑΖΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ.
• ΜΗΝ ΓΕΡΝΕΤΕ ΤΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ ΕΝΩ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

• ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА ПОВЕЧЕ ОТ 30 МИНУТИ.
• ИЗКЛЮЧЕТЕ ОТ КОНТАКТА, КОГАТО НЕ ГО ИЗПОЛЗВАТЕ.
• НЕ НАКЛАНЯЙТЕ ПИСТОЛЕТА НАЗАД КОГАТО РАБОТИ.

• A NU SE UTILIZA CONTINUU MAI MULT DE 30 MINUTE.
• DECONECTAȚI DE LA CURENTUL ELECTRIC DACĂ NU ESTE UTILIZAT.
• NU ÎNTOARCEȚI PISTOLUL ÎN SPATE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII.

• YOU SHOULD NOT USE IT FOR MORE THAN 30 MINUTES
• DO NOT HAVE IT IN PLUG WHEN NOT IN USE
• DO NOT LEAN IT BACKWARDS WHEN YOU USE IT

GR - ΕΓΓΥΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΕΜΠΟΡΙΑΣ ΤΗΣ «JUMBO A.E.E.»
1. Η «JUMBO ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ» (έδρα: Μοσχάτο Αττικής, Κύπρου αρ. 9 & Ύδρας) (εφεξής «Η Εταιρία») καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια, ώστε τα προϊόντα της να πληρούν τις προδιαγραφές καταλληλότητας και ασφάλειας της εσωτερικής και κοινοτικής νομοθεσίας.
2. Στις καινούριες ηλεκτρικές συσκευές εμπορίας μέσω των καταστημάτων της Εταιρίας, παρέχεται εγγύηση καλής λειτουργίας διάρκειας δύο (2) ετών, από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος, που προκύπτει από το παραστατικό αγοράς του (απόδειξη ή τιμολόγιο).
3. Σε περίπτωση εμφάνισης κατασκευαστικού ελαττώματος, το οποίο διαπιστώνεται κατόπιν ελέγχου από το ειδικό τμήμα της Εταιρίας κατά την προβλεπόμενη διαδικασία, γίνεται άμεση αντικατάσταση του προϊόντος με ίδιο ή άλλο ιδίων προδιαγραφών ή επιστρέφονται τα χρήματα.
4. Σε κάθε περίπτωση ο καταναλωτής έχει και όλα τα δικαιώματα που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία και ειδικότερα τις διατάξεις περί της σύμβασης πώλησης.
5. Η ανωτέρω εγγύηση, δεν καλύπτει, βλάβες που οφείλονται:
α. Σε κακή, μη ενδεδειγμένη ή αντίθετη προς τις οδηγίες του προϊόντος εγκατάσταση, χρήση, συντήρηση ή φύλαξη αυτού.
β. Σε πτώση τάσης ηλεκτρικού ρεύματος ή σε συνθήκες κακής λειτουργίας ή σε έκθεση του προϊόντος σε μη ενδεδειγμένες και ακατάλληλες περιβαλλοντικές συνθήκες.
γ. Σε φυσικά φαινόμενα, τυχαία ή ανωτέρας βίας γεγονότα, εξωτερικές επιδράσεις και παντός είδους παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτου προσώπου ή/και μη εξειδικευμένου και εξουσιοδοτημένου προσωπικού.
δ. Σε φυσιολογική φθορά του προϊόντος λόγω της κατά προορισμό χρήσης του.
6. Η Εταιρία δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν σωματικές βλάβες ή/και υλικές ζημίες (θετικές ή αποθετικές), που τυχόν προκύψουν από βλάβες ή ελαττώματα του προϊόντος, που οφείλονται σε οποιαδήποτε από τις αμέσως ανωτέρω ενδεικτικά αναφερόμενες περιπτώσεις.

BG - ГАРАНЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ НА ФИРМА «JUMBO»
1. Фирма «JUMBO» (Moschato Attica,Cyprus No. 9 & Hydra) полага максимални усилия, така че продуктите й да отговарят на необходимите стандарти за годност и безопасност на вътрешното и и публично законодателство.
2. Новите електрически уреди, предлагани във фирмените магазини, са придружени от (2) двегодишна гаранция на продукта, считано от датата на закупуване, задължително придружени от касова бележка или фактура.
3. В случай на фабричен дефект, който се установи след проверка от техническия отдел на фирмата, продуктът ще бъде веднага заменен със същия или друг продукт или парите ще бъдат върнати.
4. Потребителят има всички права, предвидени от закона, и по-специално от разпоредбите на договора за продажба.
5. Гаранцията не покрива щети, причинени от:
• Неправилна и несъобразена с инструкциите употреба, поддръжка, монтаж или съхранение.
• Прекъсване на електрическото захранване, условия на неправилно функциониране или излагане на продукта на неподходящи условия на околната среда.
• Природни явления, повреди по невнимание или умишлено действие, външни явления и всички неправомерни намеси от страна на купувача, трети лица или неупълномощени техници.
• Нормално износване при експлоатация на продукта.
6. Фирмата не носи отговорност за наранявания или имуществени щети (преки или косвени), които могат да възникнат от повреда или дефект в продукта, причинени от някой по-горе описан случай.

RO - GARANȚIE CU PRIVIRE LA APARATELE ELECTRICE COMERCIALIZATE DE „JUMBO S.A."
1. „SOCIETATEA PE ACȚIUNI COMERCIALĂ JUMBO" (sediul: Moshato, Attiki, Kiprou & Idras 9) (denumită în continuare „Societatea"), depune toate eforturile pentru ca produsele sale să îndeplinească toate standardele de adecvare și siguranță conform legislației interne și comunitare.
2. Toate aparatele electrice noi comercializate de magazinele Societății, sunt însoțite de garanție de doi (2) ani, de la data achiziționării produsului care este menționată pe bonul fiscal sau factură.
3. Dacă produsul prezintă defecte de producție, în urma examinării departamentului special din cadrul societății conform procesului prevăzut, produsul este înlocuit imediat cu un alt produs identic sau asemănător sau este rambursată suma achitată.
4. În orice condiție consumatorul are toate drepturile prevăzute de lege și dispozițiile speciale din contractul de vânzare.
5. Această garanție nu acoperă deteriorările cauzate de:
a. Utilizarea, păstrarea, întreținerea și instalarea inadecvată, abuzivă sau nerespectarea instrucțiunilor.
b. Căderea tensiunii curentului electric sau în condiții de funcționare greșită sau expunerea produsului la condiții necorespunzătoare sau inadecvate.
c. Fenomenele naturale, evenimente accidentale sau de forță majoră, intervenții externe de toate tipurile de cumpărător sau de o terță persoană neautorizată.
d. Uzarea normală a produsului cauzată de utilizarea prevăzută.
6. Societatea nu își asumă nici o responsabilitate pentru orice prejudiciu și/sau pagube materiale (directe sau indirecte) care ar putea rezulta din deteriorarea sau defectul produsului cauzate de oricare dintre situațiile enumerate mai sus.

GB - WARRANTY OF ELECTRONIC DEVICES SOLD BY «JUMBO SA"
1. The «JUMBO SA TRADING COMPANY" (head office: Moshato Attiki, 9 Cyprus & Hydra) (hereinafter "The Company") makes every effort to ensure its products meet the standards of suitability and safety of domestic and Community legislation.
2. On the new appliances sold through the stores of the Company, is provided warranty period of two (2) years from the date of purchase of the product, resulting from the purchase document (receipt or invoice).
3. In case of manufacturing fault, found on inspection by the authorised department of the Company during the scheduled procedures, the product will be replaced with the same or with another of the same specifications or refunded.
4. In any case, the consumer has all the rights provided by the regulations in force and more specifically the regulations of sale agreements.
5. The above warranty does not cover damage caused by:
a. In incorrect, inappropriate or contrary to the product instructions, installation, use, maintenance or storage of the product.
b. Voltage power drop, or in conditions of incorrect operation or product exposure to inappropriate and unsuitable environmental conditions.
c. In natural events, accidental or force majeure events, external influences and interventions of all kinds of the buyer or a third part and / or non-specialized and authorized person.
d. In normal use of the product due to intended use.
6. The Company has no responsibility for any injury and / or property damage (direct or consequential) that may occur from damage or fault of the product caused by any of the above mentioned events.